

???????? ?? ???? (????? ??????)

19 ??? 2012 ??????(*)

„????? ???????? ????????? — ???????? ?? ?????????????? — ????????? ?????????? ?? ????????? —
— ?????????????? ?? ??? — ????????? 31 ? 40 — ????????? 2009/133/? — ????????? ??? —
??????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ? ???????? ??????, ? ??????????, ???????????
? ?????? ????????, ??????? ?? ??????????????????? ?? ??? — ?????? ?? ?? ?????????????? ???????
????????????? — ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????
?????????“

?? ???? C?48/11

? ???????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Korkein
hallinto-oikeus (?????????) ? ??? ?? 31 ????? 2011 ?, ????????? ? ??? ?? 2 ????????? 2011
?., ? ???????? ?? ?????????????? ?? ????

Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö

?????

A Oy,

????? (????? ??????),

???????? ?? ?? : ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ??? J. Malenovský, ??? R. Silva de
Lapuerta, ??? G. Arestis (?????????) ? ??? D. Šváby, ?????,

?????????? ???????? : ??? P. Mengozzi,

????????? : ??? C. Strömholm, ???????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 29
????????? 2012 ?.,

???? ?? ? ??????? ?????????????, ?????????????:

- ?? A Oy, ?? M. Ohtonen, asianajaja,
- ?? ?????????????? ?????????????, ?? ??? M. Pere, ? ?????????? ?? ?????????????,
- ?? ?????????????? ?????????????, ?? ??? L. Fernandes, ? ?????????? ?? ?????????????,
- ?? ?????????????? ?????????????, ?? ??? K. B. Moen ? ??? K. Moe Winther, ? ??????????
?? ?????????????,
- ?? ?????????????? ???????, ?? ??? R. Lyal ? ??? I. Koskinen, ? ?????????? ??
????????????,
- ?? ?????????? ?????? ?? ???, ?? ??? X. Lewis ? ??? F. Simonetti, ? ?????????? ??
????????????,

??????? ?????????, ????? ???? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
??????????? ?? ???????????? ?? ??????????,

????????? ??????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? 31 ? 40 ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? 2 ??? 1992 ?????? (??
1994, L 1, ??? 3, ????????? ??-??????? „????????????????? ?? ???“).

2 ???????????? ? ?????????? ? ???????? ?? ???? ????? Veronsaajien
oikeudenvalvontayksikkö, ? ?????? ?????????????? ???????? ????????????????, ? ??????????????
??????????? A Oy (????????? ??-??????? „A“) ???????? ???????? ?? ?????? ?? ??????

?????? ??????

????????????????? ?? ???

3 ???? 6 ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????:

„??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ??
????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ???????? ?? ???????? ? ???????? ? ?? ?????????, ?????? ??? ?????????? ??
???? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????
????????????? ???????? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????????????“ [????????????? ??????]

4 ???? 31 ?? ?????????????? ?????????????????? ??????:

„1. ? ???????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? — ?????? ??
[????????????????? ???????] ?? ?? ?????????? ?? [????????????????? ?????????? ?? ?????????
????????? (????)] ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ??????????. ??????????
????????????? ???????? ???? ???? ? ?????????????? ?? ???????, ???????? ??? ???????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? [?? ?????????????? ???????] ??? ?? ?????????? ??
????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????.

????????????? ?? ?????????????????? ???????? ???????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ??
????????????????????? ?? ???? , ? ???????? ?????????????, ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
?????????????, ??-????????????? ?? ?????????? ?? ???????? ?? ???? 34, ?????? ?????????, ???
????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? 4.

2. ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ???????? ?? ?????????????????, ??
????????? ? ?????????????? VII?—XI“. [????????????????? ??????]

5 ???? 40 ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????:

„? ???????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????????
?? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ???? , ?????? ?????????????? ?
???????????? — ?????? ?? [????????????????? ?????????,] ??? ? ?????????? ?? ???? , ?????? ?

???????????? ?? ????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ????????????? ??????????????,
?? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????. ??????????????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???".
[?????????????? ??????]

?????? ?? ??????

6 ???? 2, ????? ?) ?? ??????????? 2009/133/?? ?? ??????? ?? 19 ?????????? 2009 ??????
????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??????????? ??????? ?????????????,
????????????????, ??????????????, ??????????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ? ??? ??????????????????? ?? ?????????? ?? SE
??? SCE ? ?????? ?????????? ??????? (?? L 310, ??? 34), ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ??????.

„[...] ?????????, ??? ?????? ??? ???? ??????????? ??????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ???????????,
?????? ?? ?????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ???????????, ???,
??? ?????? ??????????? ??????? ??????????????, ??????????? ??????????????????? ???, ? ??????? ??
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ???????????, ? ??????? ?? ?????????? ?????? ??????,
?? ?????? ??????, ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????? ???????????, ? ??? ? ?????????????,
????????????? ? ?????, ?????? ?? ??????????? 10 % ?? ??????????????? ??????????, ???, ??? ?????? ??
????????????? ?????????? [...] — ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ?
?????????„.

?????????????????? ??????

7 ????????? 52 ? 52f, ??????????? 1 ? 2 ?? ?????? 360/1968 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????? (Laki elinkeinotulon verottamisesta (360/1968), ?????????? ??-?????????
„????????? ?? ?????????????????????? ??????????“) ??????:

„????? 52

?????????????????? ?? ?????????? 52a—52f ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????,
??????????????????, ?????????????????????? ?? ??????? ? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??????????????
?????????????. ?????????? 52a—52f ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ??????????? ??
?????????????, ??????????????????, ?????????????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ? ??
?????????????? ?????????????? ?? ?????? 3 ?? ??????? ?? ??????? ?????? ??????????. ?? ?????? ??
?????????????????? ?? ??????????????????? ???????????, ?????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????
? ?? ??????????? ?? ??????????????? ???????????, ?????????? ?? ??????????? ??, ?????????? ?? ? ??????,
?????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
?????????????????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ??????????????????? ??????????????. ?? ?????? ?? ??????????????????? ?????????? ??????????????????
?????????????, ?????????? ? ??????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
?????????????????, ?????? ? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ??????? ?????????????.

??? ??????????????????? ?? ??????????????? ??-????? ??????????????? ?????????? 52a—52f ?? ?????????? ? ??
????????????? ?? ?????????, ?????????????, ?????????????????? ?? ??????? ??? ??????? ?? ?????? ??
?????????????????? ?? ?????????? ? ??????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? 3, ?????? a) ??
????????????? 90/434/??? ?? ??????? [?? 23 ??? 1990 ??????] ?????????? ??????? ?????????? ??
????????? ??????????, ?????????????? ??????? ??????????????, ?????????????????, ?????????????????,
?????????????????????????? ?? ??????? ? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????????? ???????, ?????? ? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? SE ??? SCE ?? ?????? ?????????
????????? ? ??????. ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?????????? ???????, ???
????????????? ?????????????????????????? ? ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ? ??? ?? ??

????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ???????????
?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????.

[...]

???? 52f

„????????? ?? ??????“ ? ??????, ??? ?????? ?????????????? ??????????? ??????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????? ???????????, ??? ? ???? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ??? — ? ?????? ?? ?????????? ?????????????
????????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? — ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????, ?????
? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
?????. ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ??? ???? , ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????? ?????? ???, ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????.

? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ??
?????. ?????????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????. ??
?????? ?? ?????????????? ???????????, ?????????? ? ???, ?????????? ?? ?????????????? ?????
????????????????? ?? ??????“.

??????? ?? ?????????? ???????????????? ? ?????????????????? ???????

8 A ?????????? 4 093 ?? ??? 20 743 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????? ??????????? C Oy (????????? ??-????????? „C“), ?.?. ?????? 19,7 %. ???????
????????????? ?? C, ?????? ??????????? ?????? 80,3 % ?? ?????????? ??, ? ?????????????? ??????????
B AS (????????? ??-????????? „B“). ??????? ?? ??????????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????
????????????????, ? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 52f ?? ?????? ??
????????????????????? ??????????, ? ?????? A, ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? B ??????? ?? ??
????????? ?? C ? ?? ?????? ??????, ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??
B ? ?????? ?? 6 % ?? ?????????? ??. ? ?????????? ?? ?????????? B ?? ?????????????? ??????????????
100 % ?? ?????????? ?? ?????????????? C.

9 A ? ?????????? ?????????? ?? Keskusverolautakunta (????????????? ?????????? ??????????)
????? ??? 52f, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????
?? ??????????? ??????? ?? ??????????????, ? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?
????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????.

10 ? ?????????????????? ?????????? ? 55/2008 ?? 1 ?????????? 2008 ?. ?????????????? ?????????
????????, ?? ?????????????, ?????????? ? ??? 52f ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????, ??????
?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? A ? B. ?????????? ??????????
????????????????? ?? ??? 52f ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??
????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? A.

11 ? ??????? ?? ??? Korkein hallinto-oikeus (????????? ?????????????????? ???)
Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö ??? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??
????????????? ??????? ?????????.

12 Korkein hallinto-oikeus ?????? ?? ???? ???????????????? ? ?? ???????? ?? ???? ????????
??????????????? ??????:

„???????? ?????????????? ?? ???????? 31 ? 40 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??
?????, ? ???????? ?? ????? ????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????? (? ?????????????????????????????????? ????? ?? „aksjeselskap“ [??]) ????? ?? ?????????????
?? ???? ?????????? ? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????
???????????? ?????, ?? ?? ???????? ???? ?????????? ?????????????? ??????, ??? ?????? ????
?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ????????????? ??????????
??? ?????????, ?????????? ? ?????? — ?????? ?? ????????????? ?????”.

?? ????????????????? ??????

13 ???-????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ????????????? ???????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? 2009/133.

14 ?????????? ??? 1 ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ???????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ?????? ??? ??? ? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??? ?? ?????? ??????
?????. ??? ???? ???? ?? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????
????????????????? ?????? ?? ?????, ?? ? ?????????? ? ?????? ??????, ? ?????? ?????????????
B, ?????????? ? ?????????, ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???? ?? ?????????
2009/133. ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??
?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????,
????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???.

15 ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??? ?? ?????????
????????? ??? ? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ???-????? ?????? ?????????? ?????????? ??
?????, ???, ?????? ? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? (???),
???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???? ?? ?????? ? ?????????? ??
?????. ? ?????? ?? ??? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??
????????????? ??? ?????????? ???-????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? (??.
????????? 1/92 ?? 10 ????? 1992 ?, Recueil, ???, I?2821). ??? ?????? ? ??? ?????? ??????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
???? ?? ???, ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? (?????? ?? ??? ?? 19 ??????
2009 ?. ?? ??? ?????????/?????, C?540/07, ??????, ???, I?10983, ????? 65 ? ?????? ??
???? ?? 28 ????????? 2010 ?. ?? ??? Établissements Rimbaud, C?72/09, ??????, ???.
I?10659, ????? 20).

16 ?????? ??? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????, ?????
????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (??, ??-????????? ?????? ?? 7 ??????????
2004 ?. ?? ??? Manninen, ??319/02, Recueil, ???, I?7477, ????? 19, ?????? ?? 6 ??? 2007
?. ?? ??? Meilicke ? ??, ??292/04, ??????, ???, I?1835, ????? 19, ?????? ?? 24 ??? 2007 ?.
?? ??? Holböck, ??157/05, ??????, ???, I?4051, ????? 21 ? ?????? ?? ??? ELISA,
C?451/05, ??????, ???, I?8251, ?????????? ??-????, ????? 68). ??? ?? ?????????????????? ?? ??
????????? ? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????,
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? (??, ?????? ?? ???
Établissements Rimbaud, ?????????? ??-????, ????? 23).

17 ?? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ??????
????????? ??????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ???? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????

??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ??????????
????????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? (????????????? ?? ??? ?? 10 ??? 2007 ?. ?? ??? Lasertec, C?492/04,
???????, ??? I?3775, ????? 19 ? ?????????? ?????? ?????????).

18 ? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ? ??????, ?????
????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? (?? ?????????????? ?? ???
Lasertec, ?????????? ??-????, ????? 20 ? ?????????? ?????? ?????????).

19 ?? ?????? ?? ??? 52f ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????, ?? ?? ??
???? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????????? ??????????
?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ? ??????????. ?????? ?????????? ??????????, ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????, ??????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
????????????????.

20 ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ??? ? ?????? ?? ??? 31 ?? ?????????????????? ?? ???.

21 ? ??? ?????????? ?????? ??? ? ????, ?? ?????????????? ?? ? ??? 31 ??
????????????????? ?? ?? ????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????, ?? ?????????? ? ???, ??????? ? ??? 49 ??? (?? ??????? ?? 23 ?????????
2006 ?. ?? ??? Keller Holding, C?471/04, Recueil, ??? I?2107, ????? 49 ? ??????? ?? 23
????????? 2008 ?. ?? ??? Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee?Seniorenheimstatt, C?157/07,
???????, ??? I?8061, ????? 24).

22 ????? ??? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ??? 6 ?? ?????????????????? ?? ???,
?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ??????????, ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????
?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ???,
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????.

23 ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ? ??????????????
?? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????, ?????? ??
????????????????? ?? ??, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??, ?
????????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??? ??
?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ??, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?
????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ??, ??????????????
????????? ?????????, ??? ?? ?????????????????? (?? ? ??? ?????? ??????? ?? ???
Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt, ?????????? ??-????, ????? 28 ?
????????????? ??????? ?????????).

24 ????? ??? ????? ? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????
?????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ??, ? ?? ?????? ?????? ?? ???, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????
????????????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????? ??? ????????? (?? ??????? ?? ??? ELISA, ?????????? ??-????,
????? 63). ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????????,

???? ?????????? ??????????????, ????????? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ?????????????? ?????
(?. ????????? ?? 14 ????????? 2006 ?. ?? ????? Denkvit Internationaal ? Denkvit France,
C?170/05, Recueil, ????. I?11949, ????? 22).

25 ????????? ?????????????? ????????? ????????? ????????? ??????, ? ?????? ?? ??????????,
????????????????? ?? ?? ?????? ??-????????????????????? ?????????????????? ?? ????? ?????????, ??????
?? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????? (?. ????????? ?? ????? Krankenhaus Ruhesitz am
Wannsee-Seniorenheimstatt, ????????? ??-????, ????? 30).

26 ????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????
???????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? ? ??????????, ??????, ?? ????? ??????,
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????? ? ??? ?????????????? ?? ? ? ????????? — ??????
?? ?????, ? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????????. ??? ????? ????????? ?? ??
????????????, ? ??-????????????? ??, ?????? ? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????,
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????, ?????? ??
????????????????????? ?? ??, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?????.

27 ???? ?????????????????? ????????? ? ?????????????? ?? ???? ?? ?? ?????? ? ??????????
????????? ? ??????????????. ?????????? ? ??????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????
????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ??? 31 ?? ??????????????????
?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? (?. ? ???? ??????? ?????????? ?? ???? ?? 26 ??? 2008 ?. ?? ???? Burda, C?284/06,
????????, ????. I?4571, ????? 77 ? ?????????????? ?????????? ?????????).

28 ?????? ???? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???? 31 ?? ?????????????????? ?? ??? ??
????????????? ?? ??????? ??????? ???? ?????????????????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? 2009/133 ?? ??????????????, ??????????????
? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????????????????????? ?? ???. ?? ??????? ?? ?????????? ? ???? 31 ??
????????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????
?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????, ? ?????? ?????????? ??????? ? ??????????,
????????????? ? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????????????????????? ?? ???.

29 ?????? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ????????? ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ???? 31 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????.

30 ?? ?????????????? ?? ???? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????? ?? ???? ??????????, ?????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ??????????. ?????? ???? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ? ? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ? (?. ?????????? ?? ????? Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt,
?????????? ??-????, ????? 40).

31 ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ???? ?????? ?
????????????? ??????? ? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?? ?? ??????? ??????????????????
?? ?????????? ?????????.

32 ???? ?? ????? ?? ????? ?????????????????, ?? ? ???????? ?? ?????? ?? ?????
???????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ? ?????? ?????????, ??????? ?? ??????????????????? ??
???, ?? ?? ?????? ?? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ????????????? ?? ??????? ??????? ? ??
?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ????????????????? ?? ????????? ?????????,
???????????????? ?? ??????????????????? ?? ??? (?? ? ??? ? ?????? ????????? ?? 26 ??????????? 2000
?. ?? ??? ? ?????????/??????, C?478/98, Recueil, ??? I?7587, ????? 45, ??????? ?? 21 ???????
2002 ?. ?? ??? X ? Y, C?436/00, Recueil, ??? I?10829, ????? 62, ??????? ?? 4 ??? 2004 ?.
?? ??? ? ?????????/????????, C?334/02, Recueil, ??? I?2229, ????? 27 ? ??????? ?? 29 ???????
2011 ?. ?? ??? National Grid Indus, C?371/10, ???????, ??? I?12273, ????? 84).

33 ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????
????????? ?????? ? ??????, ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? a priori ??????????????
????????????????????????????? ?? ?? ??? ? ??????????? ?? ?????????? ??????????????
??????????????????, ??? ??????? ?? ?????? ??????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????
?????? ?? ?????? ?? ?????????? ????? ? ?????, ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ????????? ?? ??
????????????? ??????????? ?? ??????? (????????? ?? 18 ?????????? 2007 ?. ?? ??? A, C?101/05,
????????, ??? I?11531, ????? 59 ? ?????????????? ????????? ?????????).

34 ????????????? ??????????? ?????????? ?????????? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ???
?????????????, ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??, ??? ??? ??????????????????? ??
?????????????? ?? ??????? ? ?????????? ??????? ?????????? (?? ? ??? ? ?????? ????????? ?? ??? A,
????????? ??-????, ????? 60 ? ?????????? ?? ??? Établissements Rimbaud, ?????????? ??-????,
?????? 40).

35 ? ??? ? ??????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????????? ?? ???????????????????, ?????????????
? ??????????? 77/799/??? ?? ??????? ?? 19 ?????????? 1977 ??????? ?????????? ??????????????????
?????? ??????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????
?????????? (?? L 336, ??? 15; ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ????, 2007 ?, ????? 9, ??? 1,
??? 21), ????? ? ? ????????????? 2011/16/?? ?? ??????? ?? 15 ?????????? 2011 ??????? ?????????
????????????????????????????? ??????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ??????? ??
????????????? 77/799/??? (?? L 64, ??? 1), ?? ?????????????? ?????? ??????????????????? ??????? ??
????????????? ??????? ? ?????????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ? ??????
?????????????? ?? ??????????????? (?? ? ??? ? ?????? ?????????? ?? ??? Établissements Rimbaud,
?????????? ??-????, ????? 41).

36 ?? ?????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????, ??????? ?? ??????????????????????? ?? ??, ???????
????????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?????????? ??????????????????? ?? ?? ??????? ?????????
?????????????? ? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????, ?????? ??????????? ????? ?? ???
????????????? ?????? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????,
?????? ?? ??????????????????????? ?? ??, ?? ????????? ? ??????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????
?? ??????????????? ?????? ???????????????, ??? ?? ??????? ??????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????
?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??????????????
?????????????? (?? ?????????? ?? ??? Établissements Rimbaud, ?????????? ??-????, ????? 44).

37 ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????? ?? ??????????
?????????? 37/1991 ?? ?????????????????????????????? ??????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????,
????????????? ? ??????????????? ?? 7 ?????????? 1989 ?. ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ???????
?? ?????????? ??????????????? ?????? ??????????????? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??
??????????????, ??????????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ??????? ?? ?????????? ? ??
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ??
?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????????????? ?

???????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????
?????????????, ?????? ?? ?????? ????????????? ?????????????? ? ??? ? ? ??????????
?????????, ?????????????? ?? ????????????? ?????????? ????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????
????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? 77/799 ?
2011/16.

38 ??? ??? ?????? ????????????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ????????? ?????????????????
? ????? 27 ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? (?? ? ??? ?????? ?????? ?? ??? ELISA,
????????? ??-????, ????? 98—101).

39 ??? ?????? ?? ????????????? ??-???? ?? ????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??
?????????, ?? ??? 31 ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????
????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?,
? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????
????????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? — ?? ?????????? ?? ?????????
?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ? ?????? ??????
?????, ? ?????? ?????????????? ??????, — ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????
?????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????
?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? 77/799 ? 2011/16 —
????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????.

?? ????????????? ??????????

40 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??, ?????????? ?? ??? ?? ?????????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????

???? 31 ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? 2 ??
1992 ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?, ? ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????
????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? — ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?
????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????????? ??????, — ?? ?????? ??????????
????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????
? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??
????????????? 77/799/??? ?? ?????? ?? 19 ????????? 1977 ?????? ??????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????, ?????? ? ?? ?????????? 2011/16/?? ?? ?????? ?? 15
????????? 2011 ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??
????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? 77/799 — ?????????????????, ??????
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????.

?????????

* ??? ? ??: ?.